



# La Yeu de l'Empordá

Any XXXV.- Època 2.

Figueres, 3 de febrer de 1934

Preu: 15 cts.- N.º 1530

**Preus de subscripció:**

Península . . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 4 . . . . .

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

**Punt de venda i subscripció:**

Imprenta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franquicia  
concentrada

## Clínica Dental Ll. Coll de Cendra

Odontòleg

Rambla, 31

Telèfon, 131

FIGUERES



### SU RECEPTOR PHILIPS CAPTARÁ

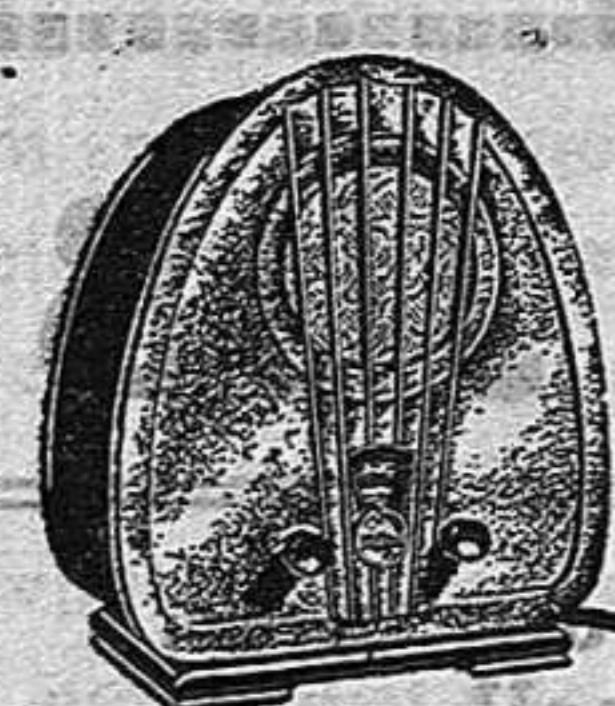
para usted los momentos más interesantes de la vida mundial.

POLÍTICA... RECITALES... DEPORTES...

No hay acontecimiento radiofónico que se produzca en Europa, que usted no pueda oír.

Vea los nuevos modelos Philips 1934 a «Superinductancia».

Pida una demostración sin compromiso a:



PERE BRUNET

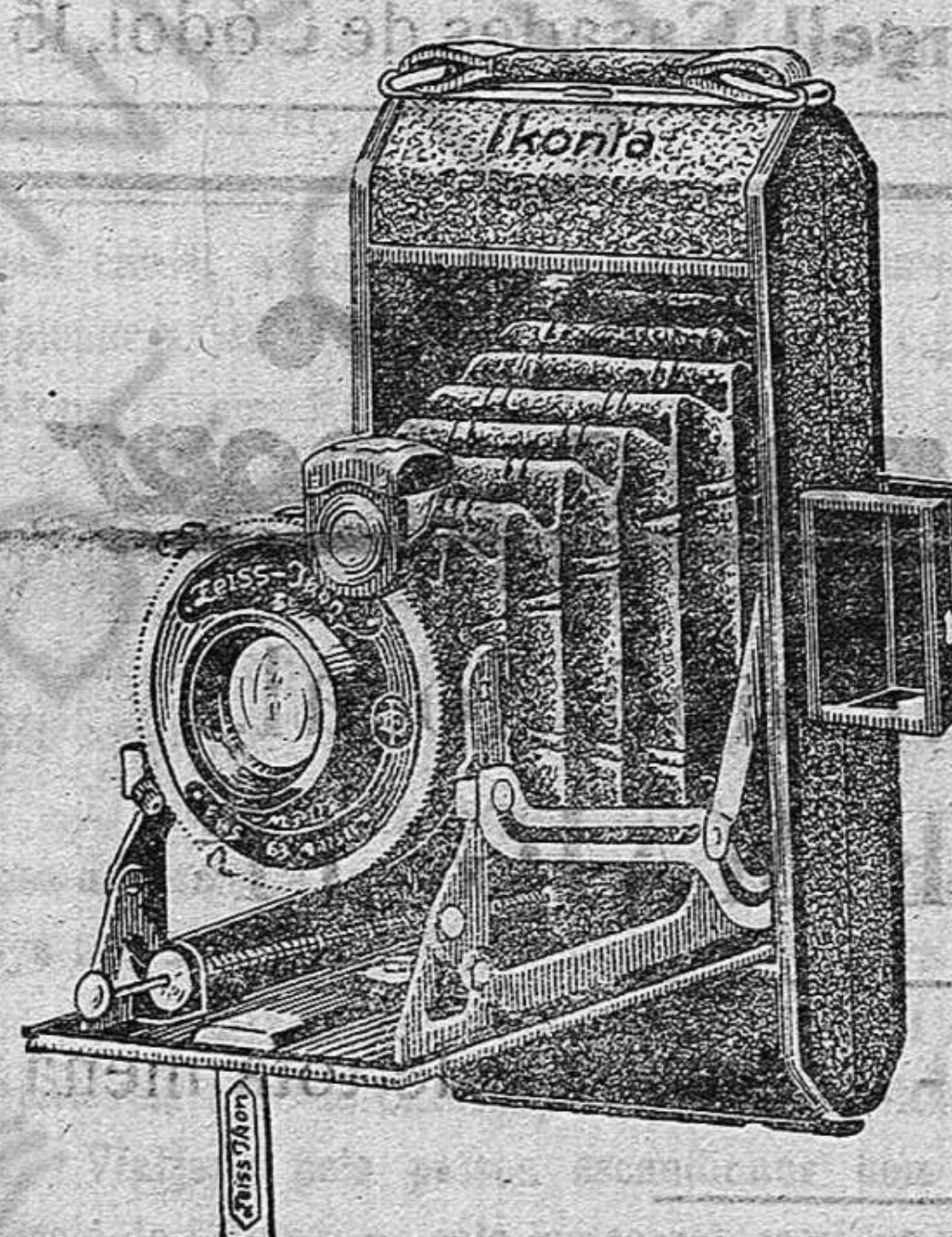
Plaça de Catalunya, 13 i 14  
FIGUERES



Màquines per a escriure de varis marques

NOVES, RECONSTRUIDES D'OCASIO  
VENDES AL COMPTAT i A PLAÇOS  
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS  
PREUS REDUITS

LLUIS GIFFRE  
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78



**Qui fotografia,  
gaudeix més de la vida!!**

El company inseparable, el que li retindrà gràficament i amb tota fidelitat per a sempre més els instants memorables de la seva vida, és l'aparell

**Zeiss Ikon**

Catàleg i venda

*El Siglo*

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

### Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

### SENYORETA

molt pràctica en Comptabilitat, Mecanografia i Taquigrafia desitja col·locació: Immillorables referències. Raó en aquesta administració.

### Gran local

per a arrendar, propi per garatge, taller o indústria al carrer del Nort n.º 50. Raó, Gou procurador, Avinguda de la República, n.º 18, Figueres.

### Ymbert, Sastre

Trajes de llana, fil, vellut i blau de me, càníc. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutila, n.º 3, Figueres.

**CLINICA DENTAL**  
**Vila Sabater**  
**Odontòleg**

Ex-ajudant diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid



Gabinet de Consulta i Laboratori de Pròtesi Dental

Muntat segons els avanços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i plati; Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola; Dentadures pel modern mètode anatòmic

# Perxas i Companyia

**BANQUERS**

Inscrits a la romissaia de la Banca Privada

COMPTECS CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estrangeir.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECS i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

# Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION

Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entrañyes de la terra.

acratoterma - radiactiva  
la més fluorurada d'Europa

Depositari a Figueres:  
**Josep Burgell**, Casades de Còdol, 15



# Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfon n.º 70

FIGUERES

# Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4. — FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

## Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'estreu la quantitat major d'aigua.

# Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam. de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamans corrents.

**Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERN**

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES



El que diuen els guarits

## Estic orgullós de poder dir

el meravellós resultat que he obtingut amb la CURA número 15 del ABATE HAMON, ens diu don Josep Masip, de Sarroca de les Garrigues (Lleida), en la següent carta:

«Estant treballant i suant molt, es posà a ploure deixant-me completament xop, per ésser apartat de casa no vareig poguerme canviar la roba i aquesta s'aseca damunt meu. Vaig passar tres o quatre dies molt dolents. Al arribar els frets s'emet prodigi una tot molt ràpid que em molestava molt, succeí-se al cap d'alguns dies uns atacs al pit molt forts. Això em determinà a fer-me enviar a buscar una caixa de CURA Núm. 15 DEL ABATE HAMON. Als darrers dies de pendrel'l vaig observar que lá tots em calmava decidint-me aleshores a ferme enviar fins a 6 caixes més. Gràcies a elles estic ben guarit i orgullós de poder dir el meravellós resultat que he obtingut amb la CURA Núm. 15 DEL ABATE HAMON. Els hi dono les gràcies en nom dels meus pares que estan contents de veurem bò.»

## LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

meravellós procediment de curació per mitjà de plantes, descobert per el ABATE HAMON: són la medicació natural, sana, innocua i segura que restableix la salut. No exigeix un règim especial d'alimentació.

Prenguts desde avui la CURA DEL ABATE HAMON que convingui al seu mal. Recuperarà la salut i amb ella la intima satisfacció de la vida.

Senyor Director de Laboratoris Botànics i Marins. Ronda de la Universitat, núm. 6, Barcelona. Serviu-vos enviar-me GRATUITAMENT I SENSE COMPROMIS el butlletí mensual «Lo que dicen los curados» i el llibre «La Medicina Vegetal». Nom..... Carrer..... Ciutat..... Província.....

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall

# ANTONI BRUSÉS

Medicina General

## MALALTIES DE L'APARELL URINARI

### CIRURGIA DE L'ESPECIALITAT

amb la col·laboració del Dr. FELIP MESTRE SANCHO  
Sots-cap del Servei d'Urologia dels Hospitals de Santa Creu i Sant Pau de Barcelona.

Cervantes, 28

Consulta: de dos quarts de dotze a dos quarts de dues.

FIGUERES

i Mores convingudes

## CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC

# JUBERT

Malalties de les orriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA



## YOGURT FERRAN

Llet de fàcil digestió  
indicada per als que sofreixen de l'Estòmag i Ventrell

## PECTORAL FERRAN

Balsàmic i antisèptic  
Guareix la tos i refredats

## Capilar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

## Tòpic Ferran

Cura els penellons

Garantia de bon despaxt

DIPÓSIT DE BRAGUERS



# El Govern de la Ciutat

Dijous va constituir-se el nou Ajuntament, el primer de la Catalunya autònoma. En altre lloc d'aquest número trobaran els nostres lectors la ressenya circumstanciada de l'acte. Per la nostra part, solament volem remarcar la lliçó d'alta democràcia que ha donat la nostra minoria en presentar-se a la Casa Ciutat. Malgrat haver estat tractada pels «amos» en forma incorrecta, no perderen la serenitat: per la Ciutat els adversaris els trobaran sempre amants, en la construcció i en la fiscalització que és doble construcció en els afers de la col·lectivitat.

Remarquem també el seu gest en la votació de l'alcaldia. Calia enrobustir l'autoritat i els 6 vots dels nostres amics convergiren amb els vots de la majoria en la persona respectable—malgrat les seves disposicions del febrer de l'any passat—del veí federal figuerenc senyor Pujulà. Amb menyspreu evident dels 1.248 vots que els hi han donat les dues minories, els «amos» s'han repartit tots els càrrecs municipals, sense deixar-ne cap per a les minories. No ho ha fet així l'Ajuntament dretà d'Olot. Alguna diferència ha d'haver-hi. La contesta dels nostres amics serà una major assiduitat, si cap, en les sessions plenàries que, antidemocràticament, volia fixar la majoria a una cada dos mesos i els nostres amics han obtingut que fos cada mes i a les 10 de la vètlla per major popularitat de les sessions.

Tenim ja nou Ajuntament. Que d'ell poguem dir, malgrat el començagre per obra i gràcia del senyor Puig Pujades, a qui menys corresponien aquest papers, que ha estat digne de la Ciutat de Figueres.

## Els candidats electes d'Unió Ciutadana

### a llurs electors

Al seu dia van tenir lloc les eleccions municipals en la nostra ciutat, com arreu de Catalunya, i d'elles en sortiren proclamats consellers sis candidats dels que formaven la candidatura d'Unió Ciutadana, mitjançant una nutrida votació que és l'auguri de nous avensos en les futures apel·lacions al cos electoral que un altre dia hauran d'ésser fets.

I quan ja s'és esvaïda l'efervescència de la lluita, i els sis noms que signen aquesta declaració han estat incorporats a la nova Corporació Municipal que haurà de regir la vida de la Ciutat, serà adient, potser, que exterioritzem unes manifestacions de reconeixença als electors, que siguin alhora que una prova de profund agraïment per la confiança dipositada en nosaltres, per a representar-los en la més cabdal institució ciutadana, una nova penyora que deixem com a refermament de la formal prometença que en el manifest llançat a l'opinió figuerenca hi feiem, en demanar-li els sufragis, que hauríem de treballar amb tot l'interès i amb tota l'estimació per la Ciutat que ha d'ésser de tots i per a tots els ciutadans.

En la gestió, doncs, que ara comença del nou Ajuntament, del qual ens sentim honorats de formar-ne part per a desenrotllar-hi la comanda rebuda del cos electoral, hi ha l'avinentesa d'establir amb aquest un lligam que no és ja una suposició com ara en l'ocasió de sol·licitar els sufragis, puix que llavors el nexe d'unió de l'elector amb el candidat no té ni pot tenir altra significació que la fonamentada en la hipòtesi, sinó que movent-se dintre el terreny ben ferm del fet consumat, adquireix tota la vitalitat d'un pacte al qual cal que sigui donada la major virtualitat. Es un lligam més fort encara que el que significa una comunió de pensament i de desig entre l'elector i l'elegit, puix que no tan solament abasta aquesta àrea sempre fragmentària de la totalitat ciutadana, sinó que obreint a una exigència encara més profunda, l'actuació s'ha d'estendre dintre l'afany d'ajuntar en un comú denominador totes les aspiracions provinents de camps diversos per bé que foses en el gresol on s'unifiquen a la calor del bé de la Ciutat.

Aquesta és la nostra posició enfront de la tasca múltiple que reclama ésser portada a cap des de la Corporació Municipal. Perquè si sota el signe agermanador d'Unió Ciutadana varem aspirar a convertir-nos en els representants que el poble volia tenir-hi, la interpretació que nosaltres donem a aquest mandat és la de procurar les màximes coincidències per a l'obra profitosa que en tots els ordres pugui realitzar-se en benefici de la comunitat ciutadana.

Aspirem a desenrotllar amb estricta fidelitat aquesta comesa, perquè per bé que estiguem adscrits a una determinada ideologia política, desitgem utilitzar-la profitosament al servei de tota la Ciutat, puix que és així com entenem demostrar tota la puixança constructora i beneficiosa per a la col·lectivitat, que conté. Si pel fruit es coneix l'arbre, la bondat d'una política es coneix per les obres que sota la seva invocació hi són realitzades.

Es en nom d'aquesta política que els electors ens han nomenat representants, i que els hem de regració vivament, que ens posem al servei de la Ciutat.

Quirze Callís

Josep Jou

Simó Grañacós

Josep M. Pons

Alfons Gumbau

Eduard Rufe

## Un article d'en Puig i Cadafalc

Tenim escrites algunes quartel·les sobre el tema i concepte bàsic de la Victòria. No renunciem a revenir-hi. Hem, però, llegit el formidable article de Puig i Cadafalc que transcrivim i considerem un deure el retirar, de desar les nostres desquisicions ventureres. Tot en l'article del solid i serenissim arquitecte de la política nostrada porta i traeix el cop segur de la seva grapa de patrici romà.

Cal meditar-lo, salvats tots els sants i deguts respectes per a totes les ideologies a cor obert professades.

Una sola predisposició d'esperit se demana: el desig de llaurar dret i de posar ben amunt el cor.

No oblidessim que Puig i Cadafalc no pot tenir d'altre enemic que la boira i els temperaments nebulosos. Vé, directament, de la Roma Quadrada. Es un cintà de soca a rel. Un fortíssim anti-selvatge. Un clàssic de cap a peus. Va comprendre's de l'art romànic precisament, perquè és l'art més antirromànic que hom pugui imaginar-se. Car toca de peus a terra com les nostres monumentals, basilicals, catalanissimes masies.

El seu àngel custodi plega les ales en doble arcada de mig punt i porta l'escaire i el plom a la mà.

No gens estrany que topessin ell i l'*Enforion* de la filosofia lírica en *Genius*. La *Benplantada* autèntica és l'obra benedictina de l'Arquitecte polític. No pas la del Glosador. Radicalment incapacitat de donar-nos res de plenament sistemàtic. De fet, tot el cridava al cultiu de la Música si no preexigis aquesta uns fonaments i una tècnica formidablement matemàtics. Xenius se troba a casa seu quan penetra en la selva delirant del Barroc. Xenius és el gran fill pròdic del luxe i del fauste. Puig i Cadafalc és tot rectitud i sòlida harmonia.

Però... no és l'hora de presentar-vos-en l'estampa.

L'estil és l'home. Mai no s'aplicarà més adientment com referint-nos a ell. Llegiu, mediteu tots el seu article. S'hi pinta de mà mestre amb el màxim de simplicitat. Es a Catalunya ço que l'*Idearium* (massa, massa oblidat i amb certs retocs a fer-hi) de l'Angel Ganivet és en relació a tota la península ibèrica. Sembla anecdòtic és tot ell substància medular, quelcom de gràvid en conseqüències immediates i en normes de conducta a prendre a corre cuixa si no volem resignar-nos al comiat definitiu a nostres il·lusioes més cares, a nostres esperances de recobrament absolut, de renaixença fecunda, segura i plenària. Breu: si no volem suicidar-nos com a poble, víctima del gam de la migradesa. Atenció doncs: Puig i Cadafalc escriví:

### La cultura contra la guerra civil

Estem en la Catalunya autònoma en plena guerra civil. L'Esquerra catalana ha posat el combat, no per Catalunya, sinó per l'ideal laic i socialitzant de les esquerres espanyoles. Ens combatem, com els nostres avis, no per Catalunya, sinó per Isabel II i per Carles VI.

I, entretant, no pensem en els nostres problemes de civilització. En lloc dels problemes de laicisme i de barroera socialització podriem pensar a treballar i empènyer Catalunya fins a arribar a l'estat normal de cultura d'Europa.

El programa de l'Esquerra oblia tot el que havia estat el programa del catalanisme tradicional: fer de Catalunya un poble civilitzat, d'elevada cultura.

Viatjant pels països escandinavos hom admira el benestar que dóna als ciutadans l'acció de l'Estat; no sols les carreteres i les escoles, sinó pertot l'elevació moral de l'espírit. Travessant aquesta tardor, en automòbil, la Suècia, vaig estranyar-me de no trobar mai una parella de policia: la guàrdia civil d'Espanya, la gendarmeria francesa. La resposta a la qüestió per mi exposada és que la policia militaritzada del camp no existeix, per inútil. Mig món no coneix les tanques, ni les reixes a les finestres baixes. En una part d'Europa i d'Amèrica el correu recull els paquets postals deixats al portal de les cases. Comparem aquest nivell moral amb el de la terra dels atracaments, de les bombes i dels escamots, i pensem en el que hi ha a les ànimes en l'un i en l'altre estat de civilització.

El salt és gros, però explicable. En una part d'Europa i d'Amèrica no existeix l'analfabet; per un esforç estatal l'esdevenir és obert a tothom. L'escola és per a tots, i el bon deixeble troba obertes les portes de la Universitat, i el seu talent és ajudat pel poder públic. Pertot hi ha una assistència social per al caigut o el feble. Pertot hi ha una consciència moral fundada en l'existència d'una justícia immanent. Cap d'aquests pobles no és laic, com Mèxic o com Rússia.

Intentar aquesta ascensió per als catalans, havia estat el somni del catalanisme. Encendre a Catalunya la llum pura d'un gran ideal. Trist desengany, que ha tret l'alegria de l'Autonomia. La llum de l'ideal s'és tornada flama oscil·lant de teia incendiària, foguera de guerra encesa d'ira, foc de discòrdia per anys, que fa impossible la civilització. Hom es pregunta de vegades, ¿quina és la causa que la vida culta d'Europa no hagi arribat fins a nosaltres? ¿Per què ens manquen els instruments de civilització dels altres pobles? I la resposta és sempre la mateixa: el segle de guerres civils a Espanya ha estat un segle de treball a Europa. Lluitant per Isabel II i Carles VI ens oblidarem de Catalunya. I, ara, l'Esquerra, amb les seves cabòries socialitzants i laiques, obre un nou període de lluita interna, que es menjarà tot l'esforç que hauríem d'esmerçar en la pròpia cultura.—J. Puig i CADAFALC.

No us sembla això, no és això, crua i nua i sagnanta, tota la veritat de la nostra tragèdia heròicament eixorça?

I adhuc tindrem temps per a perdre'l en esboçinar-nos com els focs d'artifici, i creant vagues centres descentralitzadors.

Valgue'n's santa Llúcia!

Mossèn BARTOMEU BARCELÓ.

## La constitució del nostre Ajuntament

El proppassat dijous, tingué lloc l'acte de prendre possessió el nou Ajuntament. Començà la sessió a les set en punt i seguidament l'Alcalde Sr. Pujolà pregà a alguns dels concellers anessin a cercar els concellers elegits i junts fan entrada al Saló de sessions, retirant-se seguidament els que cessaren en llurs càrrecs. Com que resulta que el conceller de més edat recau en la persona de l'Alcalde sortint, aquest no abandona la presidència i amb un breu parlament felicita a tots els concellers que han resultat elegits. Seguidament es procedeix a l'examen de les credencials i el Sr. Pujolà pregà que si algun conceller es creu en el dret de impugnar-ne alguna pot fer-ho. Com que ningú demana la paraula en aquest sentit, es procedeix a constituir l'Ajuntament.

Abans de donar compliment a aquest extrem, demana la paraula el Sr. Puig Pujades i en nom de la Federació Republicana Socialista llegeix un parlament completament impropri de l'acte que s'està celebrant. Seguidament demana la paraula el Sr. Jou per a fixar la posició de la minoria i diu que ells van a l'Ajuntament amb la sola preocupació de treballar en profit de la nostra ciutat.

Acabats aquests parlaments es procedeix a la elecció de l'Alcalde i es passa a votació, quedant elegit el Sr. Pujolà per 17 vots i una papereta en blanc. Han votat al senyor Pujolà la majoria i la minoria. Seguidament aquest senyor, encara segurament emocionat per aquest resultat, s'aixeca a parlar i diu que al veure's novament elegit per ocupar el càrrec d'Alcalde, no ho atribueix als seus mèrits personals, sinó a la seva gestió donant els Ajuntaments anteriors on sempre ha procurat obrar amb la màxima imparcialitat i justícia i després de donar les gràcies als seus companys de majoria, les dóna encara més expressives a la minoria, tota vegada que tot i no signent de la seva ideologia li han demostrat la seva confiança.

Es procedeix acte seguit a la elecció del primer conceller i resulta elegit el Sr. Puig Pujades amb 11 vots a favor i 7 paperetes en blanc; amb els mateixos vots surten elegits per a 2<sup>a</sup> i 3<sup>a</sup> i 4<sup>a</sup> lloc, els senyors Soler Bofill, Miravilles i Coderch respectivament.

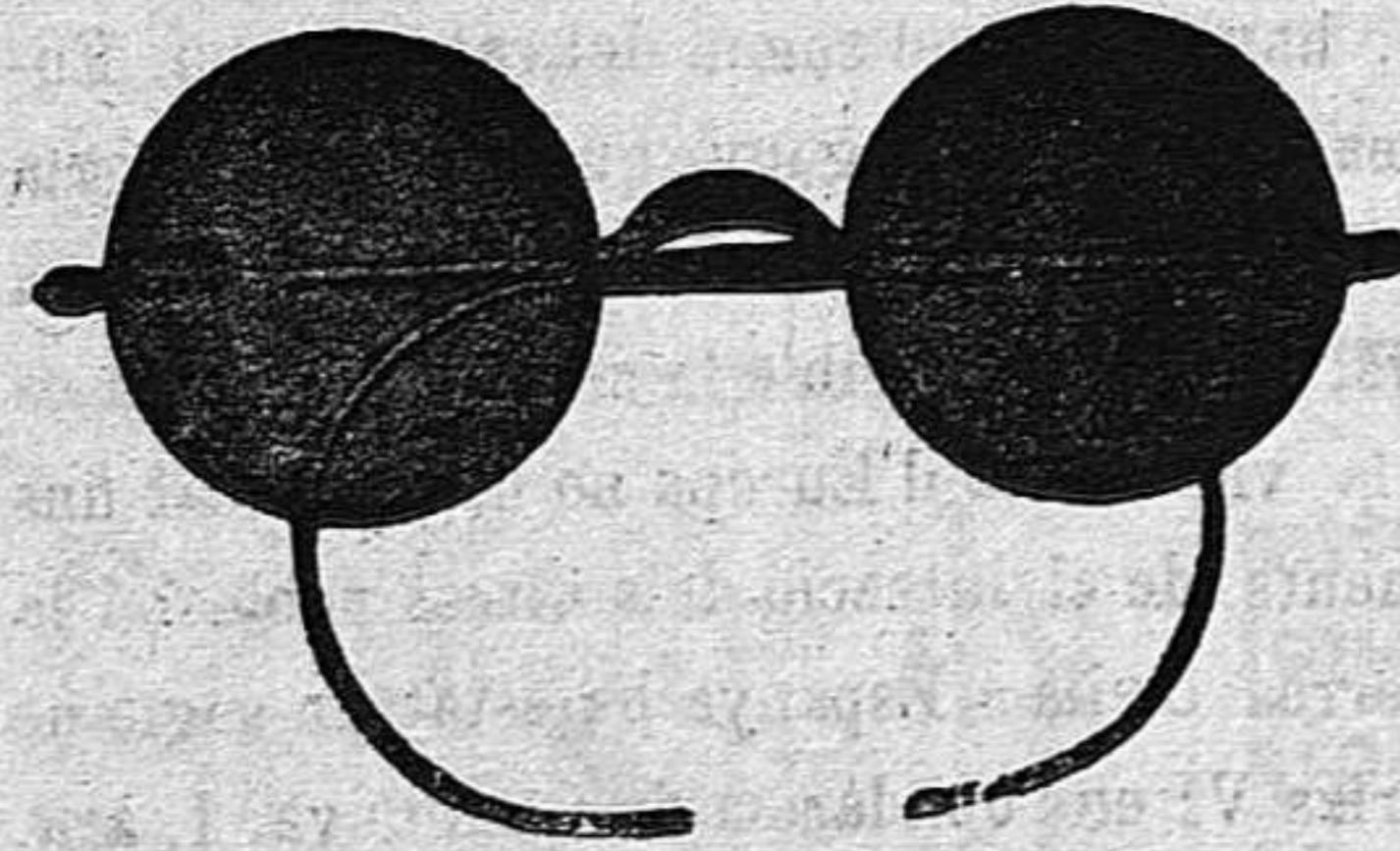
En donar les diferents representacions, a proposta del Sr. Puig Pujades queden elegits per el Consell Local de 1<sup>a</sup> ensenyança el Sr. Geli; per la Junta de l'Hospital el Sr. Puig Pujades i el Sr. Canadell; per la Junta d'extinció de la mendicitat els Srs. Soler i Batet i per a la protecció de menors el Sr. Canadell.

S'acorda fixar el nombre de sessions a celebrar i el Sr. Puig Pujades proposa la celebració de una sessió cada dos mesos. El Sr. Callis demana en nom de la minoria que tingui una vegada cada mes, i el Sr. Gumbau, que tingui lloc a les deu de la nit quedant acordat que les sessions del ple tindran lloc el primer dimarts de cada mes a les 10 de la nit.

Les sessions de la comissió de govern queden assenyalades per el dimecres de cada setmana a les 9 de la nit i en compliment del que disposa la llei, l'Alcalde aixeca la sessió.

J. G.

## Joieria Carbonell



### Optica de tota classe

Es despatxen tota mena de receptes dels senyors metges oculistes Carrer Joan Maragall, n.º 7 Fígues.

Marian Basil Mestre de ca-ses, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasau-ca, 28, segon.

## Encara la bretolada

La bretolada d'*«Empordà Federal»* contra les monges de Fígues que reportava *LA VEU DE L'EMPORDÀ* passada i que tan generals censures ha merescut per l'honor de la Ciutat, no té ni el mèrit de l'originalitat.

Es de les passades eleccions del 19 de novembre i després dels vergonyosos fets del carrer de Casp, que *«La Humanitat»* organ de l'Esquerra, començà una campanya d'escandal contra les religioses que havien emès el sufragi. Val a dir, però, que amb tot i la seva característica lleugeresa i despreocupació, el diari barceloní no arribà a la baixesa de l'enganyatge del seu germanastre figuerenc. Aquesta gesta estava reservada a *«Empordà Federal»* que es diu redactat per persones educades i responsables.

Recollint la campanya de *«La Humanitat»*, la revista *«Perseverància»* publicà el comentari següent que, a hores d'ara, és de màxima actualitat a Fígues.

**«Les monges i les eleccions. —**Sembla gairebé increïble fins a quin punt s'ha desfermat la premsa d'esquerra contra les monges que votaren en les passades eleccions. Es clar que aquesta premsa no hi entén res en legislació eclesiàstica; però ni tan sols malda per assabentar-se de la diferència entre clausura papal i no papal, i per això afirma amb descarada falsetat i calumnia que les monges havien trencat la clausura per anar a votar, i fins inventa la facècia que algunes no havien tornat al convent.

Deia *«La Humanitat»* del 5 de desembre en el seu editorial: «Monges i frares van llençar-se al carrer el dia 19 per exercir un dret al qual havien renunciat voluntàriament, per recloure's en la vida conventual.» I qui li ha dit a *«La Humanitat»* que monges i frares han renunciat aquest dret?

Abans de la nova Constitució ni les monges ni les dones en general havien de renunciar aquest dret que no tenien. Les Constituents els atorgaren aquest dret, i ara ha estat la primera vegada que se'ls concedeix la autorització d'exercir-lo. En discutir-se la Constitució, tots els esquerrans insistiren a remarcar que la República havia fet la diferència entre tots els estaments; no hi havia sinó el ciutadà, amb igualtat de drets i drets davant la llei. I en estatuir el vot, v. l'ignoren que fos obligatori, de guisa que fos perseguit qui no complís aquesta obligació. Per què, doncs, s'enfurismen les esquerres si les monges, que no es troben tancades pel rigor de la clausura papal, s'apressen a complir aquesta obligació que els imposà la mateixa Constitució.

Es que esperaven, potser, aquests senyors, que les monges votarien a favor de les esquerres, que les molestaren constantment, amenaçant-les amb expulsions i dissolucions, prohibint-les l'exercici de l'ensenyament i la indústria, intervenint en l'administració i govern dels seus convents, bandejant-les de les presons, dificultant la seva obra de benficència i insultant-les continuament des de la tribuna pública i les columnes de la premsa? Això fóra pensar que les monges han perdut el jui. Elles no tenen altre mitjà de defensar-se de tants atropel·laments, que el vot, per a desllinrar-se d'aquests vexadors. Però aquesta arma del vot, l'única de què disposen, aquesta vegada ha estat eficaç.

Un dia inventaren la calumnia que hi havia armes als convents. Després s'ha vist com era falç. Ara ha sortit la vera i legitima arma de què les monges disposen. Però ha estat emprada en legitima defensa. Si els esquerrans n'han estat víctimes, examinan llur consciència i trobaran la raó de la seva derrota. No culpin les monges. Ells són els verdaders culpables. — M. SENY. —

### MAGATZEMS de Carbons Minerals i Cok

### Joan Ramis

A. Clavé (abans S. Blätter), 14. Telèfon, 278 R.

Classes especials per a calefacció central  
CARDIFF,

### ANTRACITES, BRIQUETES

Per a Estufes, Solamandres i Cuines

### CARDIFF, ANTRACITES,

### OVOIDES, COK CONDENSAT

Preus sense competència

Servei a domicili.

## De la Diada Diocesana d'Estudis d'Olot.

L'importància capdal, pel desenrotillament de la Federació en la Diocesi de Girona, feia palés l'èxit de la Diada d'Estudis a Olot. L'interès que despertaren en tots els grups els temes a estudiar en la Diada, no podia donar altre resultat. Podem dir-ho ben alt: fou un èxit.

Deixant d'esmentar la Missa dialogada de Comunió general, amb un nombre ben crescut de joves assistents a la mateixa, i el típic esmorzar de germanor, entrem de ple a l'acte que culminà la Diada, l' hora d'Estudis.

La primera ponència—Subfederacions diocesanes, necessitat, eficàcia, nombre de radi d'accio, etc.—Fou escoltada amb una atenció admirable. Molts delegats del grup feren ús de la paraula per a exposar el seu criteri, convinguient tots unanimament en la necessitat i eficàcia, divergint, però, un xic, en quan el nombre i radi d'accio. Hi hagué avinença perfecta en aprovar la conclusió de que es creïn tantes subfederacions com sia possible d'acord amb el S. D. i amb el radi d'accio que se'ls senyali.

La segona ponència—Aspecte econòmic de les subfederacions—motivà una llarga discussió entre els representants i membres dels diversos grups de la diòcesi, portant la davantera els grups d'Olot, Fígues, Girona, (St. Narcís), Blanes, Santa Coloma, i en menys intensitat Sant Feliu de Guixols, La Bisbal, Salt, Camprodón, Arenys, Anglès i altres que seria llarg esmentar.

La discussió, però, es mantingué sempre dintre una estreta germanor feixista que palesava la convicció i interès creixents i disciplinats dels joves en arrenglera de la Federació de Joves cristians de Catalunya, que els distingueix.

En conclusió es demanà un augment de cotització, ben merescut, de 10 céntims, mesals i per soci, al S. G. de Barcelona, davant les grans activitats que porta a terme. Fou aprovat unanimament; i en quan a la cotització per les subfederacions es deixà a les mateixes per a establir-se la quota.

A continuació foren llegides les dos ponències restants que foren aprobades sense dificultat. Referent a l'última, del nostre company Perxes fou ben acollida, i refermada pel delegat de Barcelona, l'amic Prat director de *«Flama»* qui abançà alguns trets de ciò que serà el Congrés general de la F. J. C. en el pròxim abril.

Fou una Diada completa, acabada i prometedora de fruits per la Federació.

## COMUNISME

### La vellesa dels obrers a Rússia

#### XXII

La crualetat dels bolxevics no té aturador ni davant la testa nevada dels pobres vells. On no hi ha Déu no hi ha caritat. El mot «proïsm» és bandejat del camp soviètic. Uns l'escullen per odi, altres giren l'espalla per no veure'n les misèries. Per ventura no ho ensenyà l'Estat amb el seu exemple?

La caritat cristiana havia aixecat un asil en la regió del Don. Alguns centenars de vells, que no coneixien la família o que n'havien estat exiliats pel desamor i la misèria, hi vivien plàcidament. L'edifici era espaiós, rodejat de camps i vinyes... Tot seguit els comunistes dirigents posaren els seus ulls damunt aquell benèfic establiment. Era tant adient, tan acondicionat, tan fet a posta per a una caserna de l'exèrcit roig! Però, i els asilats? La solució fou fàcil i ràpida.

Ecls no veien en aquells vells els joves obrers d'ahir que amb el seu braç i amb el seu cor havien creat una pàtria; ells sols veien els vells d'avui, un cos desgastat, sense forces, unes mans tremoloses solament potents per fer arribar una cullera a la boca...

L'asil, als seus ulls, no era sinó un gran magatzem de desferres. Calia, doncs, escombrar-lo.

Fet i dit. Per ordre d'un destacament de l'exèrcit roig els vells són alegats al pati de l'asil. Se sent una formidable detonació i els obrers decretips cauen sense vida. L'endemà l'asil s'era convertit en quartier de tropa.

La veritat d'aquest fet ens consta per la narració d'un vellet, escapolit d'aquell barbre intentat, fet de viva veu a un periodista belga.

## NOTICIES

### «Enterò y pronunciado»

Cada setmana esperem amb ànsia la sortida d'*«Empordà Federal»*. Es la nostra debilitat, què voleu fer-hi... Aquesta tarda, però, l'ànsia és més acusada que mai. Estem esperant llegir el discurs *«entero y pronunciado»* pel senyor Puig Pujades a la sessió de constitució de l'Ajuntament. Estava tan emocionat el Comissari doble que perdèrem dijous en sentir-lo moltes filigranes d'aquest parlament catònic. Ens cal llegir lo per capir-lo del tot. I *«Empordà Federal»* hi té la mà trencada en això de publicar els discursos del senyor Puig, ja sien els «dames i cavallers» d'Atenea, ja el «soldados» de la Rambla quan l'entrega de la bandera al Batallo, ja els «ciutadans» de les arengues polítiques.

Per l'acte trascendent de dijous el senyor Puig feia temps que es preparava. En publicà un avenc del que diria a *«La Rambla»* barcelonina i aquell tast esperava el gust de sentir-lo. L'ha pulit, l'ha llimat i ha fet vives totes les arengues ferides. L'ham estava molt ben dissimulat per enganxar la minoria.

La llàstima més grossa fou que tan treball resultà malauadament. Algú bruixot havia advertit la minoria i aquesta no picà.

I el discurs del senyor Puig Pujades *«entero y pronunciado»* malauradament restarà com una pàgina antològica d'oratori festiva i... res més.



## Llibreria Canet la casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7 (al costat del rellotge)

Subscripció i venda de diaris  
revistes i llibres.

\* Amb un èxit esclatant es celebra ahir al Patronat de la Catequística la vetllada organitzada per les Conferències de Sant Vicenç d'aquesta ciutat per tal de vulgaritzar llur obra. La sala era plena de gom a gom, com en les grans solemnitats. Tots els números del programa reeixiren, tant les cançons calistèniques dels nois i noies de l'Escola parroquial de Cant, dirigides aquestes per les zeloses senyorettes Martínez, Cervera i Vinyes i les de plàstica interpretades per alumnes de l'Escola de St. Vicenç, com el sainet «Les dones de Vilasavia» interpretat per l'Elenc femení com també les cançons «Lieds» de Schumann i «Ave Maria» de Silvari cantades respectivament pels senyors Moncanut i Vendrell, acompanyats al piano per mossèn Josep M. Albert. Tingué una part ben remarkable el Quintet instrumental de la Casa executant formoses composicions.

La part fonamental de l'acte estigué a càrrec del Secretari de les Conferències senyor Bonaterra qui llegí una interessant memòria i del Dr. Agustí Burgas qui desgranà en la forma que ell sap fer una detallada biografia de Frederic Ozanam i de la seva gran Obra, les Conferències. En fer lelogi de la vitalitat del Cristianisme tingut els conceptes de gran volada referint-se a la nostra ciutat arrancant sorolls aplaudiments de la gentada. El president senyor Riera Torrent donà les gràcies a tothom i el senyor Rector que presidia volgué remarcar la significació de la festa amb comentaris actualissims que feren així mateix pregona impressa.

En resum: Una festa de les que caldrà que sovintegessin i un èxit per als organitzadors.

X.

# Calefacció Central

IDEAL CLASSIC

Demaneu Projectes i Pressupostos gratis a

**PERE BRUNET**

GARANTIA ABSOLUTA

Plaça de Catalunya, 13 i 14. — FIGUERES. — Telèfon, 193.

Ens assabentem que la nova Junta de Govern de la Societat de Socors Mútus «La Obrera» ha quedat constituida, enguany, de la forma següent:

President, Joan Ferrer Llauro; Vice-President, Josep Basco Roura; Tresorier, Alfons Cals Ferrer; Secretari, Rafael Janer Aymà; Comptador, Esteve Canela Cabanes; Recaptador, Sebastià Balaguer Anglada; Celador 1.<sup>er</sup>, Vicenç Blanc Fontdecaba; Celador 2.<sup>on</sup>, Jaume Ribas Berenguer; Infermer 1.<sup>er</sup>, Joan Sagols Salleras; Infermer 2.<sup>on</sup>, Ignasi Costals Piguillém.

A l'ensens ens prega la nova Junta fem avinent al públic en general que, com de consuetud i fins el pròxim mes de març inclusiu, queda suprimit el cobrament de drets d'entrada per tal de facilitar l'allistament de nous socis, cosa que ens fa esperançar que seran en gran nombre els figuerencs que es faran socis de «La Obrera».

## Banc de Figueres

de Ll. Vergés Vilanova

Acabats els cupons del títol del Deute Exterior 4%, de les obligacions del Deute Municipal de Barcelona 6% 1921 i del Bonos Riegos de Levante 6%, aquest Banc fa avinent que accepta els títols per el canvi corresponsant; i al mateix temps participa als seus dipositaris dels expresats valors, qui mirant pels seus interessos procedirà a tramitar la renovació dels títols o bé l'aplicació de la fulla de cupons, si no ordenen el contrari per tot el dia 20 d'aquest mes.

Demà diumenge, a les 5 de la tarda, tindrà lloc al Patronat Parroquial de la Catequística, un interessant programa de pel·lícules, projectant-se «La vida de los Cartujos», estrena a Figueres «Papá Noel», dibuixos en colors i «Peripécias de Skippy» pel·lícula interessantíssima marca Paramount, la qual serà en substitució de «El Fogoner», que estava anunciat a «Vida Parroquial».

Als pocs dies d'haver assistit al enterrament d'un seu nét a Blanes, ha mort a Palafrugell l'Alcalde i Diputat a Cors D. Josep Sagrera, el qual i havia distingit durant aquests dos anys últims com a sectari anticatólic, havent estat Palafrugell la població on més s'havia fet sentir la llei laica sobre els enterraments, ben merescuda per a son Alcalde. Déu l'hagi perdonat.

**Es ven** al comptat o amb facilitat de pagament una caixa de cabals gairebé nova d'alçaria 1'12 mt. 0'67 d'amplària 0'50 de fondària i de pes aproximadament 600 quilos. Raó: Santamaría, Hotel del Centre.

En la reglamentària avant-votação que tingué lloc a la Vetlla Nocturna conjunta de dissabte passat, fou elegit candidat a la presidència de l'Adoració Nocturna d'aquesta ciutat el que ja ho és actualment, i ben zelós per cert, senyor Lluís Pons Heras.

Els joves esposos i preats amics nostres, En Bonaventura Ymbert i Na Rosa Albert, han tingut el goig de veure's per segona vegada pares d'un robust infant, vingut al món amb tota felicitat. Felicitem coralment a la distingida parella i a llurs respectives famílies.

Hem tingut una setmana de tramuntana fortíssima i freda. Avui mateix es presenta un dia rúfol i que sembla desmentir la dita de «no hay sábado sin sol». La setmana dels barbuts ha estat enguany desplaçada.

Amb motiu de la cessió del castell de Montjuic a la ciutat de Barcelona, hom diu que les presons militars en ell existents seran transferides al nostre de Sant Ferran.

### Exclusivas J. A. F.

Especialitat en la mida per a home i dona «Hechuras» des de 50 pessetes. Traje o obriu per a home o dona en gènere de qualitat superior 17 pessetes.

Sastreria J. A. F. Avinguda de la República 38, 1.<sup>er</sup>.

Tallem d'un rotatiu madrileny: «Seis religiosas escolapias de Barcelona al Brasil.—Llamadas por el Gobierno para encargárselas de una Escuela Normal.—Barcelona, 20.—Hoy han salido para el Brasil cinco madres escolapias con la madre provincial llamadas oficialmente por el Gobierno brasileño para que se hagan cargo de la Escuela Normal de Oliveira, en dicha República americana.»

Cal advertir que aquestes religioses, eridades oficialment pel Govern brasiler, són les que les Corts Constituents de la República privaren del dret d'ensenyar i un periòdic figuerenc esquerrista ha titllat de «infelices» embordeïdes pel fanatisme, incapaces de pensar i discórrer, i altres fineses per l'estil i les ha considerades indignes d'ésser defensades per les autoritats republicanes si algun criminal atemptava contra elles, pel gravissim (?) pecat d'haver fet us del dret de vot concedit per la República.

### Local per a llogar

Al carrer Joaquim Collar, n.º 9  
(abans Muralla)

### Prop de la nova Plaça-mercado de verdures

Podria servir per Botiga, Restaurant, Fàbrica o Taller  
Donaran raó el seu propietari:

**JOAN LLOBERAS BRET**  
Joaquim Collar, 17 - (Abans Muralla)

### FIGUERES

### Circular

D'acord amb la provisió dictada en quinze de gener d'aquest any, a la quatrena peça dels autes de fallida de D. Josep Sucarrat Estrader, hom adverteix a tothom que tingui algun crèdit contra dit Sr. de presentar abans del dia 7 del pròxim febrer els títols justificatius als Sindics, a Figueres, carrer de Cervantes 19, baixos, on els hi serà liurat el rebut de què parla l'art. 1.102 del codi de comerç vell, si se'n acompanyen copies literals.

Hom cito aixímateix a tots els creditors, pel dia 17 de febrer vinent a les 15 hores, a la Sala Audiència del Jutjat (Junquera 42), on es celebrarà la junta pel reconeixement de crèdits.

Figueres 25 de gener de 1934.—Els sindics.—A. Bosch.—A. Rocalba.—V. Vilà.

Hem sentit fer forts comentaris per la manera lleugera com agents de l'autoritat es posen al servei de personalismes, atiats per la conducta blasmeable de llurs caps. L'altre dia fou denunciat per un municipal el nostre amic N'Emili Llosa acusat d'anar en direcció contraria en el carrer de Cervantes. Tot Figueres sap la persecució acarnissada de que es objecte En Llosa, per qüestions comercials, de part de destacades elements de l'Esquerra local, amb injustícia manifesta que algun dia hauríem de posar en evidència perquè els figuerencs es captinguin dels procediments emprats per certa gent.

El fet és que la denúncia no deixava d'ésser una fantasia, per no dir una calúmnia. No han mancat a En Llosa els testimonis fefaents demostradors de la facècia del municipal denunciant. Tan forta era la raó exposada que l'Alcaldia, amb molt bon acord, ha deixat la pena sense efecte.

Si els subordinats veuen com els dirigents posen el càrrec i l'influència a favor d'injustícies flagrants, què han de fer, pobrets? Denunciar, és clar, encara que sigui amb mentida.

### Elogi del bunyol

Ja sia en temps d'alegria  
com també en el de trist dol,  
el postre de cada dia  
es sens dubte el bon bunyol.  
Per Nadal o per St. Pere  
per Pasqua o per Santa Creu  
per Corpus, la Candelera  
el bunyol triomfa arreu,  
Farina sense marfuga,  
ous frescos amb abundòr,  
sucre i mel, matafaluja,  
anís i perfum del bò.  
El bunyol d'anomenada  
a l'estil de l'Empordà  
solts el ven l'acreditada  
Tenda de Manuel Junca

Carrer de St. Pere, 13 - Figueres

En la Reunió General celebrada el 23 de gener el Consell Directiu de l'Aeronàutic Club Empordanès ha quedat constituit com segueix:

President, Francesc Guillamet.

Comissió de Aeronàtica.—Vice-President, Lluís Collar; Tresorier, Francesc Batet; Secretari, Norbert Pàrés.

Comissió de Règim Interior.—Vice-President, Lluís Vila Sabater; Tresorier, Bartomeu Trulls; Secretari, Joan Sutrà.

Solament falten ultimar alguns detalls per la celebració de la Gran Vellada que per data breu ha organitzat el Comitè per la Glorificació de la gesta del «Cuatro Vientos» i a profit de l'erecció d'un monument que perpetua la memòria dels il·lustres navegants i del valent pilot fill d'aquesta ciutat. Coincidirà sengons sembla amb una Reunió Aeronàutica que tindrà lloc en el Camp d'atterratge Canudes oferint als socis d'aquest Club l'avinentesa de sobrevolar la nostra contrada, sortejant-se un gran nombre de vols gratuïts. Amb motiu d'aquest festival la Comissió de Governació del nostre Ajuntament ha acordat la col·locació de les plaques que han de donar el nom de Joaquim Collar a l'antic carrer de la Muralla.

### Constructor Mecànic

Els bons amics i joves esposos de Vilademà, En Gaspar Berga i Na Encarnació Carreras, han vist novament enjoiada la seva llar amb la naixença del seu segon fill, vingut al món amb tota felicitat. En el Sant Baptisme, que li fou administrat per l'oncle del nou nat, Rvnd. Francesc Berga, se l'imposaren els noms de Rosend, Francesc i Josep. Vagi la nostra enhorabona més cordial.

### Religioses

#### CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, de Sexagésima, a les set, començ de la pietosa devoció dels Set Diumenges dedicats a Sant Josep, fent-se els exercicis propis durant la missa, a dos quarts de vuit, funció reglamentària del Torn Sant Tarcisi, amb exposició del Santíssim i missa de comunió a les vuit; a les nou, missa de novena i plàctica doctrinal; a tres quarts de deu, solemne publicació de la Santa Butlla; a les deu ofici; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants; i a les quatre, exposició del Santíssim, res del Sant Rosari i novena a l'Immaculat Cor de Maria.

Dilluns, i restants dies de la setmana, a les deu missa i novena a l'I. Cor de Maria; i a les set de la tarda, rosari, visita al Santíssim i oració mental, continuant cada dia a la mateixa hora.—Dimecres, a dos quarts de nou, missa a Sant Josep.—Diumenge, aniversari de la coronació del Papa Pius XI, es dirà a les vuit, missa de comunió, unitint-se a la mateixa hora l'Associació de Filles de Maria, amb la seva funció mensual reglamentària.

Quaranta Hores.—Església de R. R. Escolàpies.

Església de Sant Josep.—Demà, diumenge, a dos quarts de set, missa conventual i a les vuit, començ de la gran devoció dels Set Diumenges dedicats al Sant Patriarca, amb missa i comunió.

### Eclesiàstiques

Ha mort el zelós rector de S. Gregori, Rvnd. Josep Jordà Soler. També ha finit a Girona el Rvnd. Manuel Costa Colom. A. C. S.

Han estat nomenats vicari de Mieres, Mn. Ramon Cudi; vicari de Pineda, Mossèn Domènec Auque; ecònom d'Albons, Mn. Josep Brongsoms, i ecònom de Sant Iscle de Villalta, Mn. Modest Maspoch.

Moviment Parroquial  
comprensiu del dia 27 de gener a la data

### Baptismes

Josep Gibert Carleset.—Antoni Pichot Soler.—Ramon Riera Bosch.—Josep Pujol Borràs.

### Matrimonis

Emili Clos Nau amb Concepció Gifreu Serols.—Josep Pey Teixidor amb Adela Mercader Blasco.—Enric Gener Olivet amb Ramona Reygoza Rego.—Joaquim Ribas Piferrer amb Mercè Castañó Martí.

### Defuncions

Josép Camps Mauri, 76 a.—Joan Mas Algar, 57 a.—Alfons Llobet Armengol, 68 a.—Guillerm Rosselló Nerdera, 68 a.—Carme Matañi Sardà, 70 a.



Gireu si us plau

## Secció Oficial

### Ajuntament de Figueres

Havent-se de procedir a la rectificació anual del vinent Padró d'Habitants d'aquest terme municipal, es fa avinent al veïnat que les fulleres d'Altes, Baixes i Trasllats presentades durant el passat any 1933, han quedat exposades al públic a la Secretaria d'aquest Ajuntament (Negociat d'Estadística) pel plaç de quinze dies als efectes de reclamació, tal com disposen les lleis vigents, advertint-se que transcorregut l'esmentat plaç, no en serà admesa cap.

Figueres, 23 gener 1934.

Confeccionades per l'Oficina provincial d'Estadística les llistes adicionals dels Cens electoral vigent pertanyents a aquest Municipi, una general dels individus que hi han adquirit el dret de figurar-hi o l'adquiriran abans del 15 d'abril vinent, altra dels que han d'essser exclusos i altra dels que entre el 16 d'abril proper i el 15 d'abril de 1935 adquiriran el dret electoral; es fa avinent al veïnat que quedaran aquelles llistes adicionals, juntament amb les impremes vigents, exposades al públic en els baixos de la Casa de la Ciutat (Oficina de la Guàrdia municipal) de sol a sol, per durant els dies 29 del corrent al 12 de febrer vinent ambdós inclusius.

En tot aquest termini seran admeses, per la Secretaria d'aquest Ajuntament (Negociat d'Estadística), quantes reclamacions fonamentades es presentin.

Tingui's en compte que si es tracta de reclamacions sobre inclusions, és necessari que, després del nom i cognoms, figure també edat, domicili, ofici i instrucció elemental d'aquells que la pretenguin.

Ciutat, 26 gener 1934.

Aprovat pel Consistori, en sessió d'ahir, el projecte de construcció de voravies i reconstrucció de les que pel seu estatò materials ho requereixen en els carrers de Abdó Terrades, Albert Cotó, Àlvarez de Castro, Àngel Guimerà, Anselm Clavé, Aragó, Azaña, Barcelona, Barceloneta, Bascònia, Blanc, Canigó, Calçada de Tapis, Casades de Gòdol, Castelló, Catalunya (Plaça), 14 d'Abrial, Cendrassos, Cervantes, Clerc i Nicolau, Colom, Eres de Sans, Esperança, Gàllego, García Hernández, Germanes Massanet, Hòrtes, Joan Arderius, Joan M. Bofill, Joan Tutau, Joaquim Collar, La Rosa, Les Escoles, Les Rodes, Llers, Magre, Mallorca, Mar, Mariana Pineda, Martí, Carreres, Mendez Núñez, Misericòrdia, Moll de Vent, Muralla (Baixada), Nord,

9 de Setembre, Olot, Pep Ventura, Pla i Margall, President Macià, Primfilat, Progrés, Pujada Església, Rambla, Rosselló, Santiago Busiñol, Sol Isern, Sunyer i Capdevila, Tortella, Vilafant, Wilson i Xicres, s'exposa dit projecte al públic, en compliment de l'article 26 del Reglament de contractació d'obres i serveis municipals de 2 de Juliol de 1924, als efectes d'examen i reclamació, per un termini de quinze dies, a comptar de la publicació del present anuncij al Butlletí oficial de la Generalitat de Catalunya. Les esmentades obres es realitzaran per mitjà de subhasta pública, seguent el seu pressupost de 79,579,49 pessetes.

Acordada l'aplicació de les contribucions especials per a les dites obres de construcció i renovació de voravies, d'acord amb els articles 354 i 355 de l'Estatut municipal i de l'Ordeançança fiscal nº 6 d'aquest Municipi i aprovades en la mateixa sessió les relacions dels propietaris afectats per la indicada millora i les quotes provisionals que se'n hi aplica, queden també les dites relacions exposades al públic als efectes d'examen pel mateix termini de quinze dies, i dintre dels mateixos i set dies més podran formular-se reclamacions, sobre inclusions, excusions i quotes; amb el ben entès que no serà atesa cap reclamació que es formulí una vegada finit el termini senyalat.

Figueres, 27 de gener de 1934.—L'Alcalde-President, M. PUJULÀ.

### Avui fa un any...

A na C. Pujol.

*Avui fa un any que te vaig veure tot enfeinada, en el balcó el bell mirar que vas donar-me l'oviró encar en l'horitzó.*

*Un any just fa que amb gelosia m'hi enmirallava sens espulls i avui d'enyor sento que m'falta el goig excessiu dels teus beus ulls, tant lluny de tu ma dolça aimia sento quel cor me va faltant, enyor l'encís de ta mirada, enyor et goig del teu encant, enyor la vida i l'alegria d'aquell mirar encisador; enyor el xoc qu'em, delectava al contemplar ta formosor i al recordar amb delectança que avui fa un any me vas mirar aquell sembrat de l'esperança crec que molt prompte florirà*

JOAN PUIG DALMAU

Oltén (Suïssa) 26-1-34

## A Roma!

Es amb una paraula emocionada que do-nem la consigna: Exercitants a Roma.

Davant els nostres ulls se'n apareix la magnífica solemnitat de retre als peus del Sobià Pontífex de la Cristianitat, totes les banderes de l'Obra dels Exercicis Parroquials de Catalunya, fruit d'una labor estrénu i perseverant del catolicisme de la nostra terra.

I veiem, en aquest sublim moment, una fita i una exaltació, una poèmàtica realitat i alhora un premi i estimul a resonants victòries.

Però per això, és precis que s'arbori l'entusiasme. L'Obra dels Exercicis Parroquials ha de posar en la seva peregrinació més que un cos, un esperit. I així veurem una marxa triomfal...

Exercitants. Lligues Parroquials de Perseverança. Organismes Diocesans. A Roma.

Que la nostra anada, sigui un resonant esdeveniment. Que el nostre pelegrinatge testimonii en la Seny del Catolicisme, tota la valua de la nostra organització. Que els catòlics d'arreu del món, congregats a la Ciutat Vaticana, presencien el pas de les nostres banderes i s'encomanin els nostres entusiasmes i els nostres anhels.

Ens dirigim plens de confiança, a totes les nostres organitzacions.

Que el nostre pelegrinatge a Roma, sigui alhora: Marxa triomfal i piadosa excursió. Epilegi i Pròleg. Exponent i enunciati.

Germans exercitants, a Roma! Que no hi falti ningú! Les llistes d'inscripció queden obertes.

La Junta de l'Obra dels Exercicis Parroquials.

## Lliga Catalana

Lletra que ha dirigit Lliga Catalana de l'Alt Empordà al diputat senyor Carles Badia Malagrida.

Figueres 27 de gener de 1934.  
Senyor Carles Badia Madrid  
Distingit senyor i amic:

Desitjant aquesta Entitat que els interessos de la comarca siguin protegits per els seus representants, el Consell Directiu de la mateixa, en reunió celebrada el passat 25 dels corrents acordà dirigir-vos aquests mots, perquè feu totes les gestions necessàries prop del govern Espanyol, perquè procuri cercar una solució satisfactoria, sense perjudicar els interessos de Port-Bou, en la supressió del servei dels paquets postals que afecten a la Duana d'aquella població.

Si es realitza aquest projecte, deixarà sense treball a numeroses famílies, i econòmicament, ademés de Port-Bou, se'n ressentirà aquesta comarca, particularment Figueres.

Esperant que hi esmerçaren tots els mitjans al vostre abast perquè no es dugui a terme el projecte del Govern, aprofitem aquesta avinentesa per restar de vós afms. s. s.

La Junta.

## COMARCALS

VILAFANT.—El Comitè Directiu del «Segell Pro Infància» de Vilafant, en la primera campanya desenrotllada ha recapta les següents quantitats.

Ajuntament, 40 ptes; Escoles, 5'65; «Centre Cultura i Esbarjo», 30; «Centre Familiar Recreatiu», 3; Particulars, 17'30; Total, 95'95 ptes.

Aquest Comitè, des d'aquestes columnes transmet les expresives gràcies als donatius que han contribuït a aquesta obra meritòria.

Pel Comitè Directiu Local del «Segell Pro Infància».

El Secretari,  
MIQUEL PRATSEVALL I FONT.



Per a conservar l'afecte d'un home. El que te de fer una dona.

Quan el seu marit es va enamorar de vostè fou perquè li va agradar tal com llavors era. per això, si vol retenir el seu afecte te de conservar-se joventut igual i evitar que les arrugues, els grans i les taques li malmetin la seva cara. Això que sembla difícil es molt fàcil si usa cada matí i cada nit les exquisides cremes i el tònic facial CARPE que netegen, suavitzen i nodeixen la pell conservant-la als 40 anys tan fresca i bonica com era als 20. No esperi a demà, comencí aquesta mateixa nit.

TRACTAMENT DE BELLEZA N.º 1

# CARPE

Colcrem Líquid, Crema Volàtil, Crema Nutritiva, Tònic Facial

Agent exclusiu per a Figueres:

RAMON MARCÓ

Carrer de Girona, 12

la casa millor assortida i més ben atesa de tot l'Empordà.

### FIRA DE LEIPZIG, PRIMAVERA 1934

Obertura el 4 de Març

33 1/3 %. DE REBAIXA  
als ferrocarrils alemanys

Per a informació al

LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG

o al Delegat Honorari per a Catalunya i Aragó  
GUILLERMO SCHUL, Muntaner, 180 - Telèfon 72505  
BARCELONA

De 3 a 4 tarda

Si vol tenir un cutis perfecte usi aquest suprem embellidor:

ESMALTE NACARADO DE ROSAS CARPE

derechad los abrigos excesivos

el mal tiempo, los cambios bruscos de temperatura, la humedad, los almohadas viciadas, son las causas de males y peligrosos resfriados que en la mayoría de los casos degeneran en gripe, catarro, los persistentes, etc., etc.  
Sus efectos se dejan sentir en nuestro organismo una vez han pasado por nuestra garganta los microbios perniciosos que abundan en el aire que respiramos; es pues en la garganta donde debemos actuar colocando un verdadero filtro de purificación de dichos microbios y ello sólo quedará conseguido dejando disolver algunas GABA en nuestra boca en todo momento peligroso.

No lo olvides usted, GABA es el verdadero y mejor abrigo de su garganta para defenderte del mal tiempo y cambios bruscos de temperatura.

Gaba

Caixa pequeña 60 céntimos

Caixa mediana 1 UNA peseta

Caixa grande 215

100 gramos

## Enfermos de los ojos

**"BOLDU"** Unico producto italiano de fama mundial que, friccionando en las sienes, refuerza el nervio óptico, quita el cansancio de los ojos, evita el uso de lentes, incluso septuagenarios, recuperándose en pocos días una vista enviable.

No más miopes, presbitas ni vistas débiles

Pedid hoy mismo el interesante libro gratis.

Dirección general:

**HUGO MARONE**

Plaza Falcone al Vomero, 1.  
NAPOLI (Italia)

= Billar en molt bon estat, per vendre. Casino Menstral Figuerenc.

## Fumisteria Espanyola BARCELONA

VALÈNCIA, 215  
Teléfono, 76.634

Cuines fixes, Portátiles i Centrals  
TERMOSIFONS

## CALEFACCIONS

PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

## Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

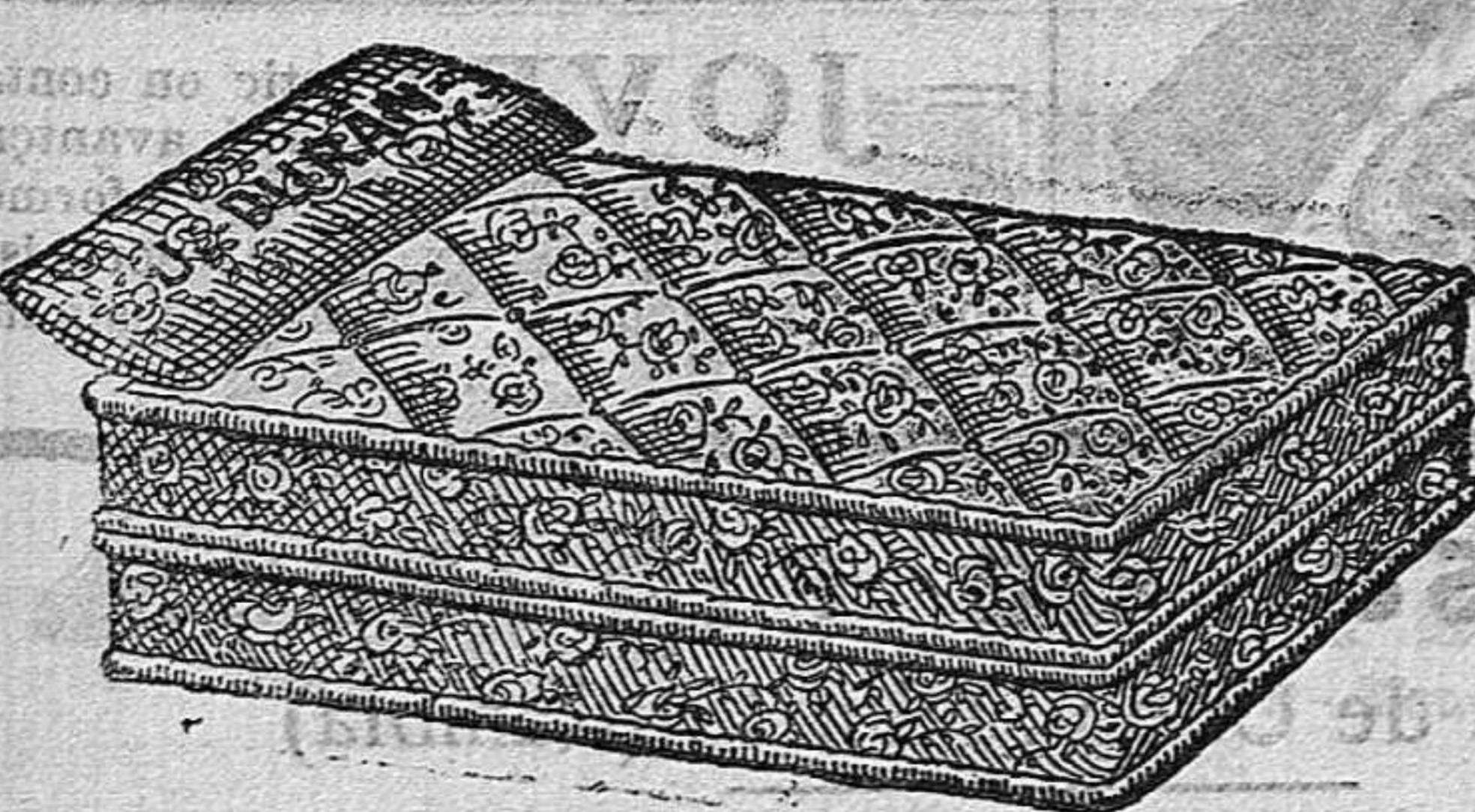
FIGUERES

## GRAN COLCHONERIA

DE

## JOSE DURAN

Peralada, 18 — FIGUERAS



Lanas  
en rama  
para  
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.  
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &c., quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuorios a preus de tarifa

Quant compri un watter o lavabo  
sia País o Estranger

## EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, Girona 25. Teléfono, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca



## ESTAL VII DINERS...

Usant l'acreditada

## "LÁMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

## JOSEP MORELL MITJÀ



Instal·lacions d'aigua, gas  
i electricitat

Venda de l'acreditada

## LAMPARA METAL

Especialitat en la

## BOMBA BLOCH

Monturiol, 20 - FIGUERES



KOLSTER  
INTERNATIONAL  
RADIO

BUENO  
KOLSTER QUE ES CALIDAD  
BONITO  
KOLSTER QUE ES ELEGANCIA  
BARATO  
KOLSTER VALVULAS PTS. 850



## La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerá, 25  
FIGUERES

## DR. DAUSA

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.  
RADÍUM pel tractament de tota classe de càncers.  
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.<sup>er</sup>, GIRONA

## VAQUERIA La Granja Badalló

Propietari: JOSEP FERRAN

Aquesta Vaqueria produueix la llet més rica en matèria grassa

Se serveix a domicili

Per encàrrecs: carrer de Sant Antoni -- FIGUERES

AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS



# Banc de Figueres

— DE —

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstit, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

## HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

| TRENS                     | ARRIBADA | SORTIDA | COTXES  |
|---------------------------|----------|---------|---|
| TRENS QUE VAN A BARCELONA |          |         |   |
| Expres                    | 5'08     | 5'10    | 1. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup>                   |
| Correu                    | 5'53     | 5'59    | 1. <sup>a</sup> , 2. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup> |
| Mercaderies               | 7'07     | 7'22    | 2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup> fins G.            |
| Missatger                 | 8'33     | —       | 2. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup>                   |
| Mercaderies               | 9'50     | —       | 3. <sup>a</sup>                                     |
| Expres                    | 10'35    | 10'37   | 1. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup>                   |
| Mixt                      | 12'45    | 13'25   | 2. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup>                   |
| Expres                    | 16'25    | 16'27   | 1. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup>                   |
| Omnibus                   | 17'19    | 17'25   | 2. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup>                   |
| Missatger                 | 20'16    | 20'28   | 3. <sup>a</sup>                                     |

### TRENS QUE VAN A FRANÇA

|             |       |       |   |
|-------------|-------|-------|---|
| Mercaderies | —     | 6'10  | 3. <sup>a</sup>                                   |
| Mercaderies | 7'15  | 7'35  | 2. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup> surt G.         |
| Correu      | 10'36 | 10'42 | 2. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup>                 |
| Expres      | 12'23 | 12'25 | 1. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup>                 |
| Mixt        | 14'19 | 14'34 | 2. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup>                 |
| Mixt        | 16'01 | 16'30 | 2. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup>                 |
| Expres      | 17'21 | 17'23 | 1. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup>                 |
| Correu      | 18'40 | 18'45 | 1. <sup>a</sup> 2. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup> |
| Expres      | 21'34 | 21'36 | 1. <sup>a</sup> 1 3. <sup>a</sup>                 |

## PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebeldía, que sea.

### CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Cisticas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

= JOVE práctic en contabilidad; avançat en coneixements de francès, d'informes immillorables, ofereix els seus serveis a hores convingudes. Raó en aquesta impremta.



DE VENDA: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12. - Andreu Sunyer, Girona, 25, FIGUERES



no temais el aire

si vuestra garganta está protegida con algunas GABA que la defenderán de un modo seguro, gracias a su acción desinfectante.

Unas GABA tomadas en todos los momentos en que nuestro organismo tenga que someterse a la acción del aire, ya sea durante el trabajo como en nuestras horas de Sport, proporcionan la garantía de tener la garganta, bronquios y pulmones eficazmente defendidos.

Caja pequeño 60 céntimos  
Caja mediana UNA peseta  
Caja grande 215

Centra la tos, catarrus, gripe: GABA, siempre es lo mejor

Gaba



# BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Pts. completamente desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA Matriu: Passatge del Rellotge

## Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitzá tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

ELEF. 20768  
ROCALLA S.A. CANUDA 2 · BARCELONA

TUBS ESPECIALES PER  
A BAIXANTS D'AIGÜES

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31